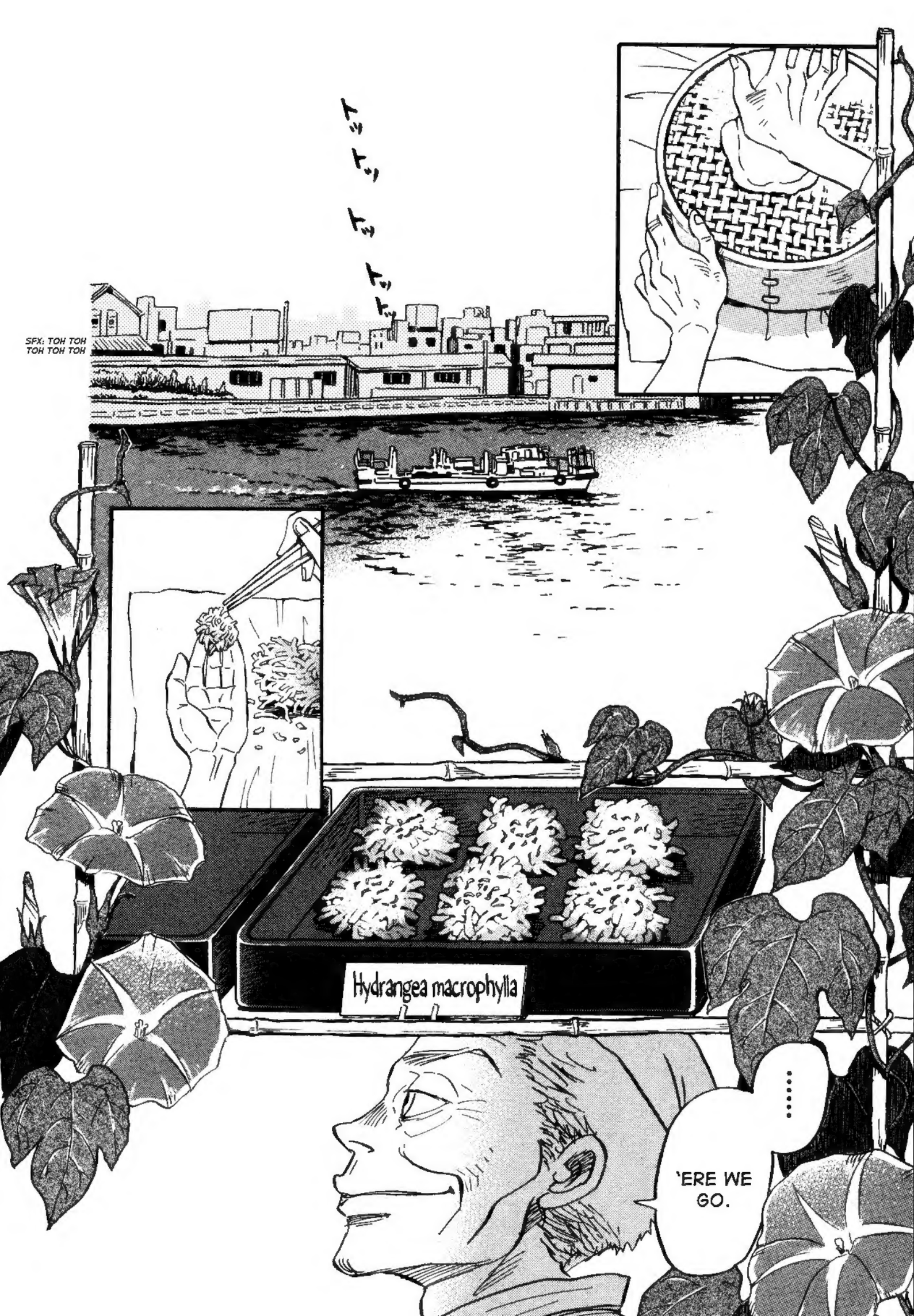
Chapter. 121

The Path Lit by the Paper Lanterns ①


SFX: TOH TOH TOH TOH TOH
Hydrangea macrophylla
'ERE WE GO.
.....

GUESS IT'S TIME TO OPEN UP SHOP!
三日月堂
HAVE SOME COLD BARLEY TEA.
WAIT JUST A LITTLE LONGER FOR YOUR PACKED BOX.
OH, THANK YOU.
I'LL TAKE IT LITTLE BY LITTLE!
Count on it!
Right! ☆
ぐっっ
AND END UP COLLAPSING AGAIN, OKAY?
BUT SOMEJI-SAN, MAKE SURE YOU DON'T GET TOO EAGER
I'M GLAD YOU OPENED THE SHOP BACK UP AGAIN.
LIFE SEEMED SO DULL WITHOUT BEING ABLE TO EAT YOUR BEAN MOCHI.

SFX: @UHH

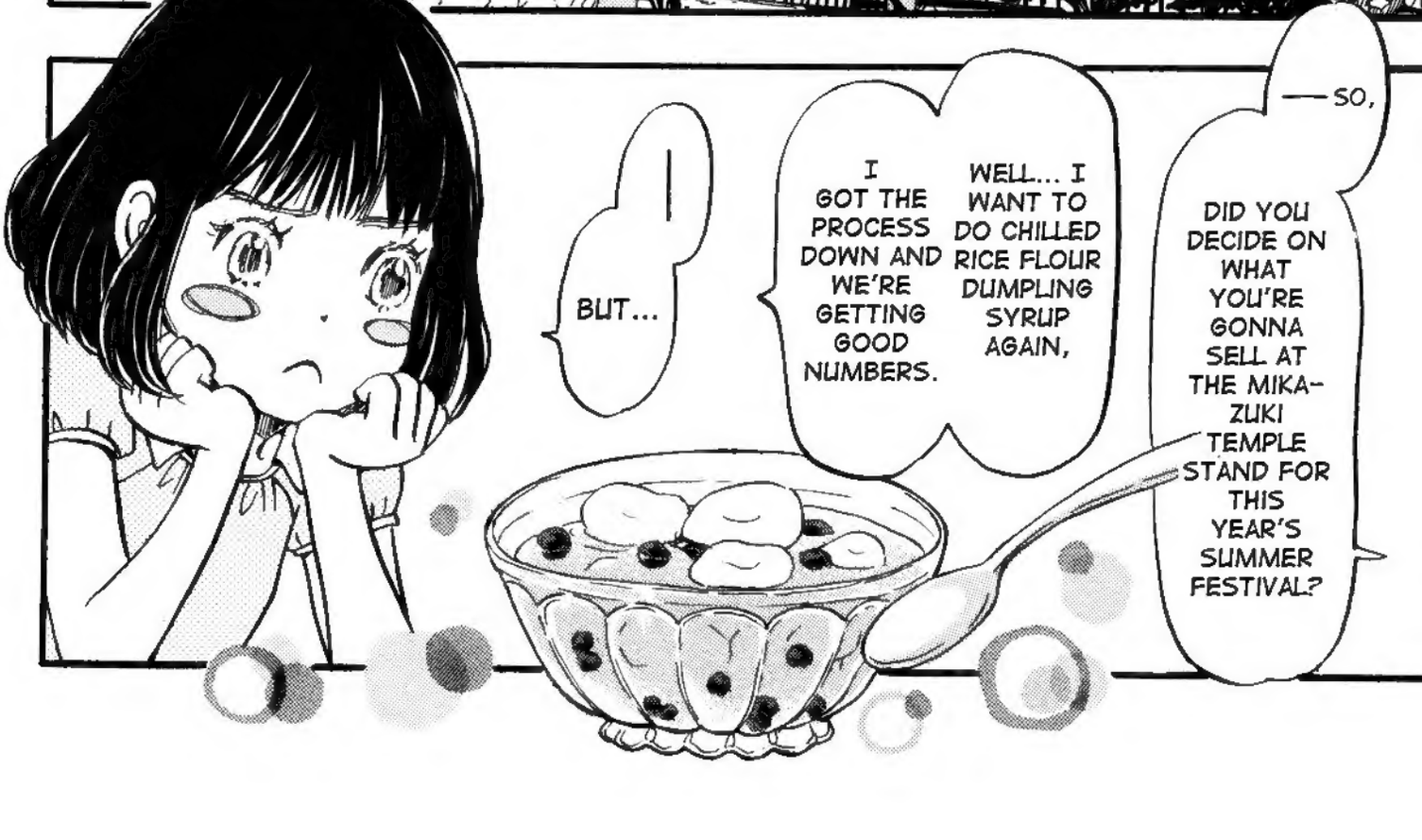
MA~~~N, A WHOLE LOT OF 'EM SHOWED UP.
THAT SURE WAS A SURPRISE.
IT WAS A PRETTY BUSY DAY TODAY, HUH?
GREAT JOB OUT THERE.
YOUR FIRST DAY AT WORK AFTER A LONG BREAK REALLY IS A KILLER.
DARN, I'M PRETTY BUSHED.
WHHEEEEW
COMES TO BUY YOUR SWEETS, AFTER ALL, OJIICHAN!
EVERYONE ALWAYS
THEY WERE WORRIED ABOUT YOU!
Asahi BEER

SFX: TOTTOTTOH... SHUWAWAAAHHH
トットットッ
シュワ〜
after a long day's work really is somethin' else.
Havin' a golden drink
Huooh.

I boiled some edamame~ ~~~!
They're all hot and steamy!
SO, HOW WAS IT?
IBUSUKI?
We love the green slurp-slurps, so please give us some slurp-slurps!!
OOOKAY, YOU DRINK UP, TOO, AKARI!
THANKS FOR ALL YER HARD WORK TODAY.
YOU DID THE SAND BATHS, RIGHT? HOW'D THAT GO?
YOU GO IN?
How do I describe it...
HMMM...
THE SAND BATHS ...
.....
THEY WERE HOT...
AND HEAVY, I GUESS?
LIKE... FOR EXAMPLE ...
LIKE IF YOU HAD A SOAKING WET COMFORTER
AND HEATED IT UP IN A GIANT MICROWAVE.
900 watts for 25 minutes should do it!!
ジャーー
じっくりより
ゴオオ
ゴオオ
SFX: JAAAHH GUSSHORI... (SOAKING) GOOON GOON...

HMM...
And then, like...
it just gets sorta plunked on you... covering your entire body ...
YEAH!!
IT'S JUST LIKE A MICRO-WAVED WET FUTON!!
THAT'S JUST LIKE HOW IT FELT!!
...SO DID IT FEEL GOOD?
SOUNDS LIKE REALLY SOME-THING...
HOOOOOOT
HAN WAAA
KYA WA WA A

SFX: BOFOOON MUSHI MUSHI... (HUMID)


—SO, DID YOU DECIDE ON WHAT YOU'RE GONNA SELL AT THE MIKAZUKI TEMPLE STAND FOR THIS YEAR'S SUMMER FESTIVAL?
WELL... I WANT TO DO CHILLED RICE FLOUR DUMPLING SYRUP AGAIN,
I GOT THE PROCESS DOWN AND WE'RE GETTING GOOD NUMBERS.
BUT...

SO I THOUGHT FOR THIS TIME
WE COULD HALF THE AMOUNT OF TAPIOCA, THEN USE BLACK-TEA AGAR CUT INTO CUBES
SO WE CAN GIVE THE INGREDI-ENTS MORE VOLUME.
HOHOH. NOW THAT'S AN IDEA.
IT'S JUST THE 'TAPIOCA'!
THOSE LITTLE DEVILS ...
THE PRICE WENT WAY UP ON THE~~M!
ギュッッ
BUT THEY'RE SO CHEWY AND DELI-CIOU~~~S!
SFX : GYUH

USING AGER, IT'S EASY ENOUGH FOR ONEI-CHAN AND I WORK-ING BY HAND TO DO IT ALL OURSELVES
AND WE'LL ALSO CUT DOWN ON INGREDIENT COSTS.
PLUS IF WE USE BOTH MILK AND BLACK-TEA AGAR CUBES
THE TWO COLORS COULD LOOK REALLY CUTE TOGETH-ER!!
PLUS THERE'S THE RICE FLOUR DUMPLINGS, THE BITS OF ICE,
AND THE COLD, SWEET MILK TEA.

AND TWO MORE ITEMS!!
IT JUST ARRIVED TODAY, WANNA TRY IT?
CHIHO-CHAN AND HER FAMILY SENT THESE FROM THEIR FARM.
THEY'RE 'PLUMB SYRUP'
AND THIS YEAR'S NEW ITEM, 'GINGER SYRUP'!
I SENT THEM PHOTOS OF THE FESTIVAL STAND LAST YEAR
AND THE IMPRES-SIONS WE GOT FROM THE CUSTOMERS.
AND THEN
THEY SENT A REPLY SAYING 'WE MADE THIS, TOO, THIS YEAR. SO WHY DON'T YOU HAVE SOME?'

THIS GINGER DOESN'T QUIT!!
Now that's spicy!!
DANG, THIS GINGER !!
UOHH!
YUM!
KYAAA Spicy!
IT'S SO SPICY IT TINGLES AND IT'S GOT A RICH SWEET-NESS!!
WA WA WAHH

THAT'VE BEEN RECONSTI-TUTED IN SOME SWEET SYRUP.
AND SPRINKLE IT WITH RED GOJI BERRIES.
I THOUGHT WE'D PUT LEMON JELLY AND ICE
AND FOR THIS YEAR'S PLUMB SYRUP
SCOOPED UP WITH A BIG SPOON FLOATING ON IT
PLUMB SYRUP LEMON JELLY

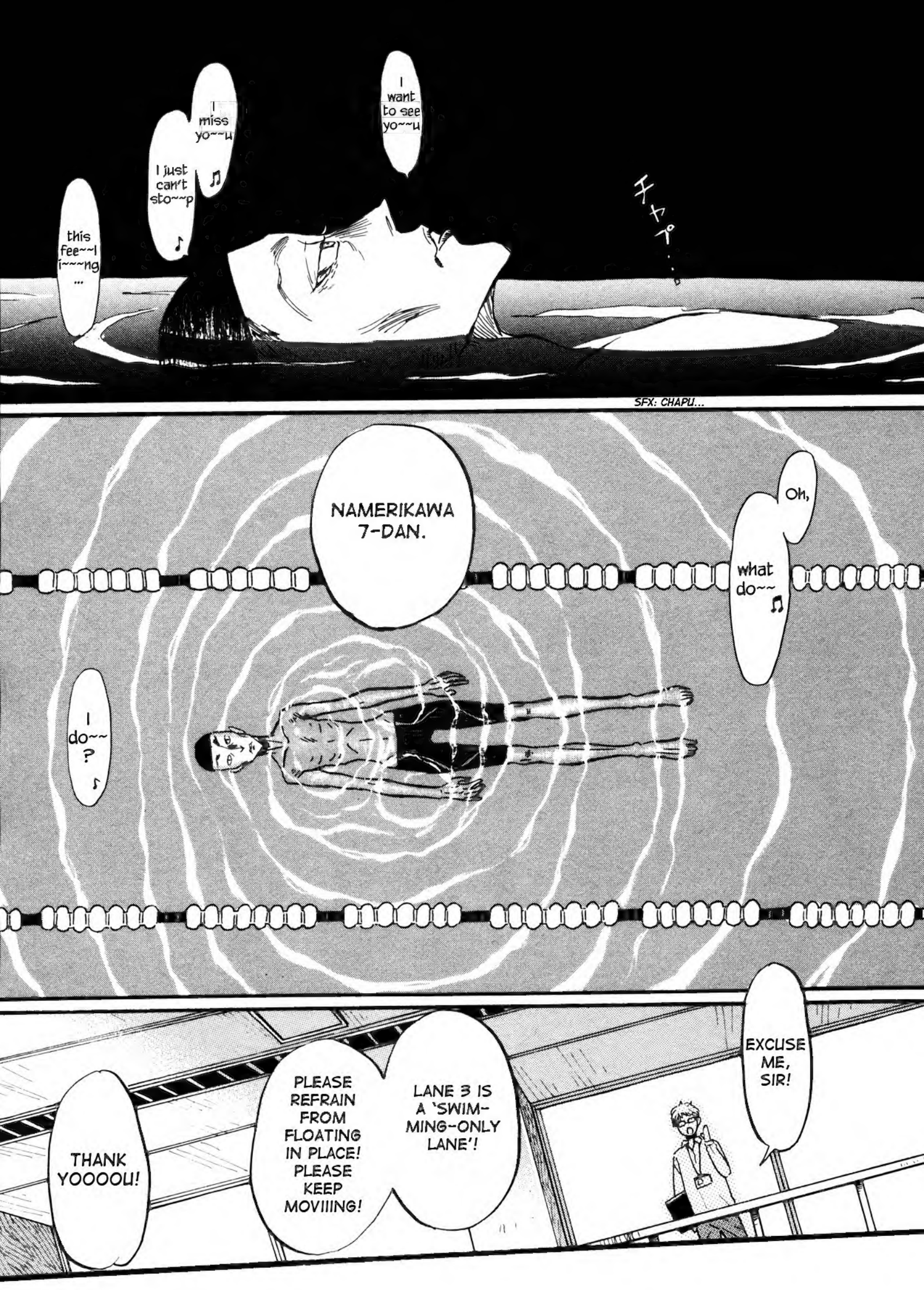
I WANT TO PUT THE SAME LEMON JELLY ON THE 'GINGER SYRUP',
AND THEN FOR THE LAST ITEM
If I use the goji berries for this, too, then it'd look too visually similar to the plumb syrup, after all.
SO THEN I WAS THINKING ABOUT WHAT I SHOULD DO FOR THE TOPPINGS.

That's a can't-miss combina-tion!
Lemon jelly and plumb syrup!!!
GRANDMA LOVED THAT.
It's a Taiwanese dessert ap-parently.
THAT'S KINDA LIKE YANAKA'S AIYU JELLY.
HOOH. YA KNOW,

Having it all flakey with the pale pink could be really pretty!
That could be good!!
THEN
SOME THIN AND FLAKY YOUNG GINGER SLICES
BOILED TO BE NI~~CE AND SWEET AND FLUFFY ON TOP?
SFX: PAAAH
MMM. THIS IS PRETTY TASTY.
EVEN IF YOU ADDED WARM WATER TO IT FOR THE WINTER, I THINK IT'D STILL BE GOOD.
REALLY?
ぱあぁっ
I've gotta let Chiho-chan know!
YOUR GRANDPA'S TAKEN A LIKING TO IT.
THEY SAID THEY DECIDED ON HAVING IT SOLD AT THE ROADSIDE STATION! ☆
SHE EVEN INCLUDED AN INTRODUCTION PAMPHLET.
This is the super-thick ginger syrup we all made together!!
MHM. MHM...
LOOKS LIKE THEY'RE PUTTING THEIR ALL INTO IT.....
DOO

MM...
SOUNDS LIKE SOMETHING WE CAN COUNT ON ...
MMM...
How much lemon jelly should we make...?
Before we get to that, we might not even have enough trays?
Maybe for the refrigerated items, if we're allowed to use the ones from the shop.....
UMM...
I wuv you! Play with meee!
Pet meee!
SFX. ぬりぬり
AH!
REI-CHAN SAID HE'S GOT A MATCH TO-MORROW
OH YEAH, WHERE'S THE BOY?
I WANTED TO THANK HIM FOR THE WHOLE IBUSUKI THING.
SO HE WENT HOME TO STUDY.
A MATCH ...
OH, A RANK-DECIDING MATCH, EH?

HE JUST ROSE TO CLASS B2, AFTER ALL...
I'LL BET HE WANTS TA BUILD MOMENTUM HERE IF HE CAN
SO HE CAN PLAY IN B1.
YEAH... IF I REMEMBER RIGHT...
IN THE KID'S NEXT RANK-DECIDING MATCH, HE'S UP AGAINST...
SFX: CHAPU... TAPUN...
チャプ...
ハ-ン...


I want to see yo~~u
I miss yo~~u
I just can't sto~~p
this fee~~l i~~~ng ...
チャプ...
SFX: CHAPU...
NAMERIKAWA 7-DAN.
Oh, what do~~
I do~~?
EXCUSE ME, SIR!
LANE 3 IS A 'SWIMMING-ONLY LANE'!
PLEASE REFRAIN FROM FLOATING IN PLACE! PLEASE KEEP MOVIIING!
THANK YOOOOU!

SFX: NIKOH... (GRIN) CHAPUH...

Chapter 121 END

HI WA MATA NOBORU

THE SUN WILL RISE AGAIN

3-GATSU NO LION VOLUME 12

RAW PROVIDER:	KEWLO210
TRANSLATOR:	KEWLO210
REDRAWER:	KEWLO210
CLEANER:	KEWLO210
TYPESETTER:	KATYUSHA. KEWLO210
QCER:	KATYUSHA. KEWLO210

THANK YOU FOR DOWNLOADING OUR RELEASE
VISIT OUR SITE AT HIWAMATANOBORU.COM